

Arrêté

Générale

modern

Arrêté n° 80-0165/SG/FIN portant report sur l'exercice 1980 des crédit disponible à la date du 31 décembre 1979, sur les chapitre de depense en capitale à des pération inscrites sur le budget de l'exercice 1979 et non termines a cette date.

n° 80-0165/SG/FIN

|                                       |                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------|
| Ministère<br>MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR | Date de publication<br>27 février 1980 |
| Numéro JO<br>n° 4 du 21/08/1980       | Date du numéro<br>21 août 1980         |

INTRODUCTION

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE, CHEF DU GOUVERNEMENT

TEXTE INTÉGRAL

Sont reportés sur l'exercice 1980 du budget de (Etat (dépenses en capital) avec les imputations et pour les: montants indiqués ci-après, tes crédits disponibles 4 la date du 31 décembre 1979 sur les chapitres de dépenses en capital relatifs ades opérations inscrites sur le budget de l'exercice 1979 et non terminées 4 cette date:

| Chap. | Art. | N° | intitulée                                                      | Montant     | Credit reporté |
|-------|------|----|----------------------------------------------------------------|-------------|----------------|
| 51.10 |      |    | TRAVAUX D'EQUIPEMENT ET ACQUISITION:TRAVAUX .D'INFRASTRUC-TURE |             |                |
|       | 10   |    | Travaux d'urbanisme finances. sur fonds propres                |             | 179 480 270    |
|       |      | 1  | Municipalité de Djibouti                                       | 37 582 000  |                |
|       |      | 2  | Municipalité. de Tadjourah                                     | 1 590 240   |                |
|       |      | 3  | Municipalité. de Tadjourah                                     | 4 700 000   |                |
|       |      | 4  | Municipalité de. Dikhil                                        | 1 705 030   |                |
|       |      | 5  | Municipalité. d'Ali-Sabieh                                     | 4 050 000   |                |
|       |      | 6  | Autres. travaux d'urbanism                                     | 429 853 000 |                |

|                         |    |             |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                             |             |
|-------------------------|----|-------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                         | 20 |             |                               | Routes et ponts                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                             | 330 419 841 |
|                         |    |             |                               | Construction de pistes nouvelles et equipement de points d'eau                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                             |             |
|                         |    |             |                               | 4 Tadjourah                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 8 623 315                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
|                         |    |             |                               | à Obock                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6 607 562                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
|                         |    |             |                               | à Dikhil                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2 136 672                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
|                         |    |             |                               | à Ali-Sabieh                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 37 581 049                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
|                         |    |             |                               | Voie transversale Guelle-Batal '- route d'ArtTravaux d'assainissement ville de DjiboutiTravaux du' Grand-BaraEretelle d'Ali-SabiehPK 30 – route d'ArtaSupplément bretelle d'Ali-SabiehVoie circulation: intérieure PrésidenceViabilité lotissement Marabout                                                            | Voie transversale Guelle-Batal '- route d'ArtTravaux d'assainissement ville de DjiboutiTravaux du' Grand-BaraEretelle d'Ali-SabiehPK 30 – route d'ArtaSupplément bretelle d'Ali-SabiehVoie circulation: intérieure PrésidenceViabilité lotissement Marabout |             |
|                         | 50 |             |                               | Ouvrages aéropor- tuairesTravaux piste aviation ObockE- quipement. feux du port de Tadjourah.                                                                                                                                                                                                                          | 1 200 000800 000                                                                                                                                                                                                                                            | 2.000 000   |
| 50.10                   | 60 |             | Etudes générales, équipements | Centre de réparations navalesMater- nité d'ObockMater- nité d'Ali-Sable- hCouverture dispensStation thermaleAbattoir de DjiboutiRembi- ais. VRD immeubles PlaineComplé- ment villas ministérielle:Im- primerie arabe :Etudes, projets, actions sociales, é6quipementsReli- quat Stabex 77Régularisa- tion oued Ambouli | 23 647 1132.005 6444 664 4362 000 0003 832 908622 2605 990 2981 400 00031 428 64537 026 7704500 000                                                                                                                                                         | 124 038 074 |
|                         | 70 |             |                               | Travaux diversRadio, téléphone service incendieInstallation téléphonique GabodeEclairage cantonnement FNSElectrification Randa                                                                                                                                                                                         | 604 0003010 0004 840 00031932 000                                                                                                                                                                                                                           | 124 038 074 |
| TOTAL DE CHAPITRE 50.10 |    | 676 324 185 |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                             |             |
|                         |    |             |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                             |             |
|                         |    |             | CONSTRUCTIONS                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                             |             |
| 50.20                   | 10 |             |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                             | 773 306 649 |

|                         |  |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|-------------------------|--|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                         |  |             | Constructions financées. sur fonds propresLogements FNS DorraPeste administratif MalahoLogements FNS..As-Eyla-Marché YobokiLogements FNS YobokiLogements FNS GorabousLogements FNS Ali-SabiehLogements Contributions Indirectes 4 All-SabiehCid- tures écoles DjiboutiLogement Contributions inditectes &@ LoyadaMaison des Jeunes Stade et. EngueilaExtension hdépital TadjourahPoste administratif Alaili-Dada-Caserne des pompiersMaison des Jeunes ArhibLogement Contributions indirectes 4 LoyadLogement infirmier-major DorraCaserne des pompiersMaison des Jeunes ArhibaCléture hépital Tad- jourahCuisines, sanitaires dispensaPoste administratif Arta (1re tranche)Poste dadministratif Arta (2e tranche)Centre médical des fonctionnaires48 villas coopérantsCaserne- ment garde présidentielle | Résidence président ArtaCléture Affaires étrangèresHangar base technique TPCléture centre médical All-SabiehElec- trification Randa (ire tranche)Logement Contributions indirectes LoyadInfirmerie Oueha (supplé- ment)Maternité d"Obock (supplé ent)Réservoir d'eau BalbalaAbris véhicules cité ministéri- olieDeux bdtiments coopérantsDeux logements FNS Dasbyo | 4 000 0004724 4001533 400522 0001541 4001541 40010.000 0005 000 00011 355.0002.000 0003 000 0001891 6001016 27025 943 00017220000500 000724 400500 000252 00013 500 000500 000177 721 00041811 19930 150 050200 050 000758 680832 15014 000 0002 500 0005 000 0001000 0005.000 0003 000 0008 600 0004557 000140 062 0008 000 000 |  |
|                         |  | 12          | Constructions financées sur fonds étrangers6 villas. minis- terielles48 villas coopeérants uppi- anien)Basa Génie rural                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 054 93224 239 32325 380 227                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| total de chapitre 50.20 |  | 676 324 185 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|                         |  |             | ACQUISITIONS DE MATERIELS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|                         |  |             | Acquisitions de; vehicules (1979)Acquisitions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 19 797 110400 00012.152 000961 820174.782501                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |

|                                    |    |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                          |  |
|------------------------------------|----|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                                    |    |             | do<br>matériel:Groupes<br>électrogène-<br>Groupes et<br>matériels de<br>secoursBacs 4<br>ordurée<br>voimatériels-<br>Matériels de<br>signalisation<br>districtEquipement<br>pavillon<br>tuberculeux de<br>TajaurahE-<br>quipement<br>dispensaire<br>_Sagal-<br>lou-Equipement<br>services annexes<br>Santé<br>TahraurahGros<br>matériels Santé<br>publique.-Matériels<br>imprimerie<br>:/Central<br>téléphonique<br>PrésidencMatériel<br>radio. et télévision<br>(1Matériel radio et<br>télévision<br>(2)Equipements<br>divers.<br>PrésidenceE-<br>quipements thédtre<br>des<br>SalinesCiternes<br>carburarits<br>FNSMatériels de<br>sécurité<br>FNSMatériels<br>topographiques<br>TPMatériels santé<br>PeltierAtelier<br>"couture<br>Ali-SabiehFabrique<br>de glace<br>ElevagJauges<br>étalonnées (Poids<br>et mesure<br>)Equipemenis<br>scoldires | 141332 4803 466<br>351542 902100<br>128088 617077<br>4154 858 057433<br>500850 00027.347<br>000000 006500<br>000700.000013<br>660270.000 |  |
|                                    | 12 |             | "CONTRIBU-<br>TIONS,<br>SUBVENTIONS<br>EY FONDS ODE<br>CONGOUR-<br>SPOUR »<br>DEPENDSES.<br>D'EQUIPEMENT.<br>ET<br>D'INVESTISSE-<br>MENTProjets<br>d'équipement. et de<br>dévelPa aoricole du<br>Petit-BaraUsine<br>d'eau minéraie<br>Tadjourch30° villas.<br>Gabode2<br>immeubles<br>PlaineDiver Abattoir                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13 054 93224 239<br>32325 380227                                                                                                         |  |
| TOTAL DU<br>CHAPITRE<br>51,20..... |    | 676 324 185 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                          |  |
|                                    |    |             | ACQUISITIONS DE<br>MATERIELS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                          |  |
|                                    |    |             | Acquisitions de; ve-<br>hicules (1979Ac-<br>quisitions de<br>matérleis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                          |  |

|                         |                                    |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                     |             |
|-------------------------|------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                         |                                    |                            | Bacs 4 orduré<br>voirieMatériels<br>TPMaiériels de<br>signalisation<br>districEquipement<br>pavillon<br>tuberculeuxE-<br>quipement<br>dispensaire<br>SagallouE-<br>quipement.<br>services annexes<br>Santé<br>TadjourahGros'<br>matériels Santé<br>blique_-Matériels<br>imprimerieCentral<br>téléphonique<br>Prési-<br>dence'Matériel.<br>radio. et télévision<br>(1)Matérie} radio et<br>télévision<br>(2)Equipements<br>divers:<br>PrésidenceE-<br>quipements thédtre<br>des<br>Salines1-Citernes.<br>carburants:<br>ENMatériels de<br>sécurité<br>FiMatériels<br>topographique'Matériels<br>santé PeltierAtelier<br>"couture<br>Ali-SabiehFabrique<br>de glace<br>ElevageJauges<br>étalonnées (Poids<br>et<br>Mesures)Equipeme-<br>nis scoldires | 80 679 30049 797<br>110400 000152<br>000961 820174<br>782'501141332<br>480466 3513542<br>9021088 6172077<br>4154 858 057433<br>500850 00027.347<br>0001000 0063500<br>000700 00003013<br>660270.000 |             |
| Total chapitre 51.40    |                                    |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                     |             |
|                         |                                    |                            | PARTICIPATI AU<br>CAPITAL DES<br>SOCIETESAir<br>DjiboutiReliquat<br>StabeHotel. 4<br>étollesRonotte<br>national                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 28 920 0002386<br>273304 000<br>000270.000: 000                                                                                                                                                     |             |
| TOTAL CHAPITRE<br>61.10 |                                    |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                     |             |
|                         |                                    |                            | CONTRIBUTIONS,<br>SUBVENTIONS Ef<br>FONDS DE<br>CONCUR-<br>SPOUR<br>DEPENSES<br>O'EQUIPEMENT<br>ET<br>D'INVESTISSE-<br>MENTProjets<br>d'équipement. et<br>de-<br>développe-<br>mentSecteur<br>agricole du<br>Petit-BaraUsine<br>d'eau- minérale.<br>Jodiours30° villas<br>Gabode2<br>-immeubles.<br>PlaineAbattoir                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20.176 08430<br>720.12898 873<br>40062.000 000781<br>000                                                                                                                                            | 213 550 612 |
|                         |                                    | TOTAL DE<br>CHAPITRE 61.20 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 213 550 612.                                                                                                                                                                                        |             |
|                         | total de credit re-<br>portes..... |                            | 2 525 387 327.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                     |             |

|                 |               |  |                                                                         |               |  |
|-----------------|---------------|--|-------------------------------------------------------------------------|---------------|--|
|                 |               |  | Report des reli-<br>quats de crédits de<br>l'exercice 1979              | 1 641 387 327 |  |
|                 |               |  | Fonds disponibles a<br>la French American<br>Corporation de New<br>York | 884 000 000   |  |
| TO-<br>TAL..... | 2.525 387.327 |  |                                                                         |               |  |

Le trésorier-payeur national et l'ordonnateur délégué du budget de l'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, publié. et communiqué partout ou besoin sera.